

Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965

2 AVRIL 1965

PROJET DE LOI

établissant certaines relations entre les divers
régimes de pensions du secteur public.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

CHAPITRE PREMIER.

Article premier.

La présente loi s'applique aux pensions de retraite et de survie qui sont accordées en application d'un régime de pension du secteur public et qui sont à charge :

a) du Trésor public ou de la Caisse des ouvriers de l'Etat;

b) des provinces, des communes, des associations de communes ou des organismes subordonnés aux provinces ou aux communes;

c) des organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'Etat;

d) des organismes auxquels a été rendue applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

e) des autres organismes publics et des organismes d'intérêt public dont le régime de pension est compatible avec ceux des autres pouvoirs publics et qui font l'objet

(1) Voir :

Documents du Sénat :

251 (1964-1965) : Projet de loi.

289 (1964-1965) : Rapport.

Annales du Sénat :

1^{er} avril 1965.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965

2 APRIL 1965

WETSONTWERP

tot vaststelling van een zeker verband tussen
de onderscheiden pensioenregelingen van de
openbare sector.

ONTWERP

DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

HOOFDSTUK I.

Eerste artikel.

Deze wet geldt voor de rust- en overlevingspensioenen die worden verleend met toepassing van een pensioenregeling van de openbare sector en die ten laste komen van :

a) de Openbare Schatkist of de Rijkswerkliedenkas;

b) de provinciën, de gemeenten, de verenigingen van gemeenten of de aan de provinciën en aan de gemeenten ondergeschikte organismen;

c) de instellingen waarop het koninklijk besluit n° 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, toepasselijk is verklaard;

d) de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun recht-hebbenden, toepasselijk is verklaard;

e) de andere openbare organismen en de organismen van openbaar nut waarvan de pensioenregeling bestaanbaar is met die van de andere openbare besturen en die worden

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

251 (1964-1965) : Wetsontwerp.

289 (1964-1965) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

1 april 1965.

d'une désignation par arrêté royal, sur avis donné par l'organe de gestion de l'organisme en cause;

f) des fonds de pension de survie gérés par les mêmes pouvoirs publics ou organismes publics ou d'intérêt public.

La présente loi ne s'applique pas aux pensions de retraite et de survie des membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

CHAPITRE II.

Dispositions relatives à la pension de retraite unique.

Art. 2.

Les services susceptibles de conférer des droits à la pension de retraite dans les régimes mentionnés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, sont pris en considération pour l'octroi et le calcul d'une pension de retraite unique à condition que les services totalisés atteignent trente années ou que l'intéressé réunisse, dans le régime de pension auquel il a été soumis en dernier lieu, les conditions d'octroi d'une pension de retraite.

Les services du chef desquels l'intéressé a été soumis à un autre régime de pension que celui qui lui est applicable au moment de sa mise à la retraite ne sont toutefois pris en considération qu'à partir du moment où l'intéressé atteint l'âge minimum auquel lesdits services antérieurs, dans l'éventualité où ils auraient été poursuivis, lui eussent valu une pension dans le régime de pension du secteur public qui leur est propre. Le présent alinéa n'est pas applicable aux pensions accordées pour inaptitude physique.

Art. 3.

La pension de retraite unique est accordée et payée par le pouvoir ou l'organisme qui gère le régime de pension de retraite auquel l'agent a été soumis en dernier lieu. Les dispositions régissant l'octroi et le calcul des pensions de retraite liquidées par ce pouvoir ou organisme sont applicables à cette pension. Toutefois, les services du chef desquels l'agent a été soumis à un régime géré par d'autres pouvoirs ou organismes sont pris en considération à raison d'un soixantième, par année de service, du montant qui sert de base au calcul de la pension.

Art. 4.

Si des services prévus à l'article 2 ont été rendus simultanément pendant une certaine période, il n'est tenu compte pour cette période que des services rendus dans la carrière qui donne effectivement à l'intéressé le droit à une pension visée à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Art. 5.

Les articles 2 à 4 ne sont pas appliqués aux services rendus simultanément lorsque, du chef de ces services, l'intéressé a réuni les conditions requises pour l'octroi des pensions de retraite distinctes visées à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}.

aangewezen bij koninklijk besluit, op advies verstrekt door het beheerslichaam van het betrokken organisme;

f) de fondsen voor overlevingspensioenen beheerd door dezelfde openbare machten of openbare organismen van openbaar nut.

Deze wet geldt niet voor de rust- en overlevingspensioenen van de leden van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika.

HOOFDSTUK II.

Bepalingen met betrekking tot het enig rustpensioen.

Art. 2.

De diensten die rechten kunnen verlenen op het rustpensioen in de in artikel 1, eerste lid, vermelde regelingen, worden in aanmerking genomen voor de toekenning en de berekening van een enig rustpensioen op voorwaarde dat de samengetelde diensten dertig jaar bereiken of dat de betrokkene, in het pensioenstelsel waaraan hij het laatst onderworpen was, de voorwaarden voor het toekennen van een rustpensioen vervulde.

De diensten uit hoofde waarvan de betrokkene is onderworpen geweest aan een ander pensioenstelsel dan datgene dat op hem wordt toegepast op het ogenblik van zijn opruststelling, worden evenwel slechts in aanmerking genomen van het ogenblik dat de betrokkene de minimumleeftijd bereikt waarop vermelde diensten, in de veronderstelling dat zij zouden voortgezet geworden zijn, hem een pensioen in hun eigen pensioenregeling van de openbare sector zouden hebben opgebracht. Deze alinea is niet toepasselijk op de pensioenen die worden toegestaan wegens lichamelijke ongeschiktheid.

Art. 3.

Het enig rustpensioen wordt toegekend en betaald door de macht of het organisme waardoor het rustpensioenstelsel wordt beheerd waaraan het personeelslid het laatst onderworpen was. De bepalingen waarbij de toekenning en de berekening van de door die macht of dat organisme vereffende rustpensioenen worden geregeld, zijn op dit pensioen toepasselijk. Nochtans worden de diensten waarvoor het personeelslid onderworpen was aan een door andere besturen of instellingen beheerde regeling in aanmerking genomen naar rato van één zestigste per jaar dienst, van het bedrag dat tot grondslag voor de berekening van het pensioen dient.

Art. 4.

Zijn de in artikel 2 bedoelde diensten over een bepaalde periode gelijktijdig verstrekt, dan wordt voor die periode alleen rekening gehouden met de diensten gepresteerd in de loopbaan die de betrokkene werkelijk recht verleent op een pensioen als bedoeld in artikel 1, eerste lid.

Art. 5.

De artikelen 2 tot 4 vinden geen toepassing op gelijktijdig verstrekte diensten als de betrokkene, wegens die diensten, de voorwaarden heeft vervuld voor het toekennen van de in artikel 1, eerste lid, bedoelde afzonderlijke rust-

Les services antérieurs à ces services simultanés et du chef desquels l'intéressé a été soumis à un régime de pension de retraite à charge d'un pouvoir ou d'un organisme autre que ceux dans lesquels ont été accomplis les services simultanés, sont pris en considération pour l'octroi et le calcul d'une pension unique dans celui des régimes applicables aux services simultanés où ils produisent les effets les plus favorables.

Lorsque l'intéressé a accompli des services simultanés du chef desquels il ne peut prétendre effectivement à une pension visée à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, et lorsqu'ensuite il a occupé, jusqu'à sa mise à la retraite, un emploi du chef duquel il a été soumis à un régime de pension à charge d'un pouvoir ou d'un organisme autre que ceux dans lesquels ont été accomplis les services simultanés, il est tenu compte pour l'octroi et le calcul de la pension unique de celle des fonctions simultanées dont la prise en considération produit les effets les plus favorables.

Art. 6.

Les services qui ont déjà donné lieu à l'octroi d'une pension de retraite visée à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne peuvent être pris en considération pour l'octroi et le calcul de la pension unique prévue au présent chapitre.

CHAPITRE III.

Dispositions relatives à la pension de survie unique.

Art. 7.

Les services et les périodes susceptibles de conférer des droits à une pension de veuve ou d'orphelin dans les régimes de pensions de survie mentionnés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, sont pris en considération pour l'octroi et le calcul d'une pension de survie unique.

Art. 8.

La pension de survie unique est accordée et payée par le pouvoir ou l'organisme qui gère le régime de pension de survie auquel l'agent décédé a été soumis en dernier lieu et selon les dispositions régissant l'octroi et le calcul des pensions de survie liquidées par ce pouvoir ou organisme.

Art. 9.

Si des services ou périodes dont il est question à l'article 7 sont simultanés, il n'est tenu compte, pour cette partie de la carrière, que des services ou périodes afférents à la carrière qui donne effectivement droit à une pension visée à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Art. 10.

Les articles 7 à 9 ne sont pas appliqués lorsque les services ou périodes simultanés donnent lieu à l'octroi de pensions visées à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}. Les services ou périodes antérieurs à ces services ou périodes simultanés, en vertu desquels l'agent a été soumis à un régime

pensioenen. De diensten die de betrokkene vóór die gelijktijdige diensten heeft gepresteerd en waardoor hij onderworpen is geweest aan een rustpensioenregeling ten laste van een ander bestuur of van een andere instelling dan dat of die waar de gelijktijdige diensten zijn verstrekt, komen voor de toekenning en de berekening van een enig pensioen in aanmerking en die van de op de gelijktijdige diensten toepasselijke regelingen waar ze het gunstigst uitvallen.

Heeft de betrokkene gelijktijdige diensten verstrekt waardoor hij niet werkelijk aanspraak kan maken op een pensioen als bedoeld in artikel 1, eerste lid, en heeft hij daarna, tot bij zijn inruststelling, een ambt vervuld waardoor hij onderworpen is geweest aan een pensioenregeling ten laste van een ander bestuur of van een andere instelling dan dat of die waar de gelijktijdige diensten zijn verstrekt, dan wordt voor de toekenning en de berekening van het enig pensioen rekening gehouden met datgene van de gelijktijdige vervulde ambten waarvan de inaanmerkingneming het gunstigst uitvalt.

Art. 6.

De diensten die reeds tot het toekennen van een in artikel 1, eerste lid, bedoeld rustpensioen hebben aanleiding gegeven, mogen niet in aanmerking genomen worden voor de toekenning en de berekening van het in dit hoofdstuk bedoelde enig pensioen.

HOOFDSTUK III.

Betalingen met betrekking tot het enig overlevingspensioen.

Art. 7.

De diensten en de periodes die rechten kunnen verlenen op een weduwen- of wezenpensioen in de in artikel 1, eerste lid, vermelde overlevingspensioenregelingen, worden in aanmerking genomen voor de toekenning en de berekening van een enig overlevingspensioen.

Art. 8.

Het enig overlevingspensioen wordt toegekend en betaald door het bestuur of de instelling die de overlevingspensioenregeling beheert waaraan het overleden personeelslid het laatst onderworpen was, en volgens de bepalingen die de toekenning en de berekening van de door die macht of dat organisme vereffende overlevingspensioenen regelen.

Art. 9.

Indien de diensten of perioden waarvan sprake in artikel 7 gelijktijdige diensten of perioden zijn, wordt voor dat deel van de loopbaan alleen rekening gehouden met de diensten of perioden uit de loopbaan die werkelijk recht verleent op een pensioen als bedoeld in artikel 1, eerste lid.

Art. 10.

De artikelen 7 tot 9 vinden geen toepassing als de gelijktijdige diensten of perioden aanleiding geven tot het toekennen van pensioenen als bedoeld in artikel 1, eerste lid. De diensten of perioden van vóór die gelijktijdige diensten of perioden en krachtens welke de ambtenaar onder-

de pension de survie à charge d'un pouvoir ou d'un organisme autre que ceux auxquels sont afférents ces services ou périodes simultanés, sont pris en considération pour l'octroi et le calcul d'une pension unique dans celui des régimes applicables aux services ou périodes simultanés où ils produisent les effets les plus favorables.

Lorsque des services ou périodes simultanés ont été suivis de l'occupation d'un emploi du chef duquel l'agent décédé a été soumis à un régime de pension de survie à charge d'un pouvoir ou d'un organisme autre que ceux auxquels sont afférents ces services ou périodes simultanés, il est tenu compte pour l'octroi et le calcul de la pension unique de ceux des services ou périodes simultanés dont la prise en considération produit les effets les plus favorables.

Art. 11.

Les versements effectués par un agent en congé, en disponibilité sans traitement, démissionnaire, licencié ou révoqué, en vue de maintenir sa participation au régime des pensions de survie auquel il était soumis, ne sont plus admis à partir du moment où cet agent est assujetti, du chef d'une nouvelle activité professionnelle, à un des régimes de pensions de survie mentionnés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Sont toutefois autorisés à poursuivre les versements mentionnés à l'alinéa 1^{er}, les personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, effectuaient ces versements et qui sont déjà assujetties, du chef d'une nouvelle activité professionnelle, à un des régimes de pension de survie mentionnés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Art. 12.

Les dispositions de l'article 21, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé, complété par l'article 1^{er} de la loi du 30 avril 1958, sont applicables en cas de cumul de pensions de survie mentionnées à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, ou en cas de cumul d'une de ces pensions avec une pension de survie unique octroyée en vertu du présent chapitre.

CHAPITRE IV.

Obligations à charge des différents pouvoirs et organismes publics.

Art. 13.

Le montant brut de la pension de retraite unique prévue par l'article 2, compte tenu des services militaires, des services coloniaux et des bonifications de toute nature, ou le montant brut de la pension de survie unique prévue par l'article 7 est réparti entre les différents pouvoirs et organismes intéressés proportionnellement au produit des éléments ci-après, propres aux fonctions exercées de part et d'autre :

1° la durée des services et périodes admissibles, sans qu'il y ait lieu à l'application des articles 4 et 9;

2° le dernier traitement d'activité, réel ou fictif, éventuellement calculé dans le statut pécuniaire en vigueur au

worpen was aan een overlevingspensioenregeling ten laste van een ander bestuur of een andere instelling dan dat of die waarop de gelijktijdige diensten op perioden betrekking hebben, komen voor de toekenning en de berekening van een enig pensioen in aanmerking in die van de op de gelijktijdige diensten of perioden toepasselijke regelingen waar ze het gunstigst uitvallen.

Is op de gelijktijdige diensten of perioden uitoefening gevolgd van een ambt waardoor de overleden ambtenaar onderworpen was aan een overlevingspensioenregeling ten laste van een ander bestuur of een andere instelling dan dat of die waarop de gelijktijdige diensten of perioden betrekking hebben, dan wordt voor de toekenning en de berekening van het enig pensioen rekening gehouden met die van de gelijktijdige diensten of perioden waarvan de inaanmerkingneming het gunstigst uitvalt.

Art. 11.

De stortingen welke een ambtenaar die met verlof is, in beschikbaarheid zonder wedde is gesteld, ontslag heeft genomen, ontslagen of afgezet is, verricht heeft met het oog op het behoud van zijn deelneming aan de overlevingspensioenregeling waaraan hij onderworpen was, worden niet meer aanvaard zodra de ambtenaar, wegens een nieuwe beroepswerkzaamheid, onder een van de in artikel 1, eerste lid, vermelde overlevingspensioenregeling valt.

Tot het verder verrichten van de in het eerste lid bedoelde stortingen zijn echter gemachtigd zij die bij de inwerkingtreding van deze wet zulke stortingen hebben gedaan en die wegens een beroepswerkzaamheid reeds onderworpen zijn aan een van de overlevingspensioenregelingen vermeld in artikel 1, eerste lid.

Art. 12.

Het bepaalde in artikel 21, § 1, van het koninklijk besluit n° 254 van 12 maart 1936 tot eenmaking van het pensioenregime der weduwen en wezen van het burgerlijk Staatspersoneel en het daarmee gelijkgesteld personeel, aangevuld bij artikel 1 van de wet van 30 april 1958, is van toepassing in geval van cumulatie van in artikel 1, eerste lid, vermelde overlevingspensioenen of in geval van cumulatie van één dezer pensioenen met een krachtens dit hoofdstuk toegekend enig overlevingspensioen.

HOOFDSTUK IV.

Verplichtingen rustend op de verschillende openbare besturen en instellingen.

Art. 13.

Het bruto-bedrag van het in artikel 2 bedoelde enig rustpensioen, met inbegrip van de militaire diensten, de diensten in de kolonie en de bonificaties van alle aard of van het in artikel 7 bedoelde enig overlevingspensioen, wordt onder de verschillende betrokken machten en organismen verdeeld in verhouding tot het product van de volgende, specifieke gegevens, voor ieder van de ter ene en ter andere zijde uitgeoefende ambten :

1° de duur der aanneembare diensten en periodes, zonder dat de artikelen 4 en 9 dienen toegepast te worden;

2° de laatste werkelijke of fictieve activiteitswedde, eventueel berekend in de bezoldigingsregeling die van kracht

moment de l'entrée en jouissance de la pension ou de la revision prévue par l'article 20;

3° en ce qui concerne les pensions de retraite seulement, les tantièmes utilisés pour le calcul de la pension.

Art. 14.

Chaque pouvoir ou organisme rembourse annuellement la quote-part mise à sa charge au pouvoir ou à l'organisme qui paie la pension.

Les quantums des quotes-parts respectives ne sont pas sujets à modification ultérieure, sauf en cas de revision de la pension unique découlant de modifications apportées aux éléments qui interviennent dans la répartition conformément aux 1° et 3° de l'article 13.

Art. 15.

Pour l'application de l'article 13, 2°, le Roi peut déterminer des barèmes de traitements fictifs pour les fonctions qui ont cessé d'exister ou dont les traitements n'auraient pas été affectés par l'évolution générale des rémunérations.

Ces arrêtés royaux sont pris sur proposition du Ministre de l'Intérieur lorsqu'ils concernent des fonctions exercées dans les services publics mentionnés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, b, du Ministre qui exerce le contrôle sur l'organisme lorsqu'ils concernent des fonctions exercées dans les organismes mentionnés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, c, d, et e, et sur proposition du Ministre des Finances dans les autres cas.

Art. 16.

L'indemnité de funérailles prévue par l'article 6 de la loi du 30 avril 1958, modifiant les arrêtés royaux n°s 254 et 255 du 12 mars 1936 unifiant les régimes de pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et des membres de l'armée et de la gendarmerie et instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit des pensionnés de l'Etat, ou l'indemnité similaire octroyée par les autres pouvoirs et organismes mentionnés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la présente loi est supportée intégralement par le pouvoir ou l'organisme qui paie la pension unique.

La retenue de 0,5 % visée à l'article 7 de la loi du 30 avril 1958 précitée, ou la retenue similaire appliquée par les autres pouvoirs et organismes visés à l'article 1^{er} est prélevée par le pouvoir ou l'organisme qui paie la pension unique.

Art. 17.

Lorsqu'une personne qui occupait un emploi donnant droit à une pension du secteur public quitte le service d'un pouvoir ou d'un organisme auquel la présente loi est applicable et entre immédiatement ou ultérieurement au service d'un autre pouvoir ou organisme également soumis aux dispositions de la présente loi, ce dernier en donne avis aux pouvoirs ou organismes qui avaient occupé l'agent antérieurement. Cet avis est donné avant l'expiration d'un délai de trois mois prenant cours au jour de l'entrée dans les nouvelles fonctions.

is op het ogenblik van de ingenottreding van het pensioen of van de bij artikel 20 voorziene herziening;

3° wat alleen de rustpensioenen betreft, de breuken die voor de berekening van het pensioen werden toegepast.

Art. 14.

Iedere macht of organisme betaalt jaarlijks het te zijnen laste komende aandeel terug aan de macht of het organisme die het pensioen betaalt.

De quanta der respectieve aandelen zijn niet vatbaar voor een latere wijziging, tenzij in geval van herziening van het enig pensioen ingevolge wijziging in de factoren die een rol spelen in de overeenkomstig 1° en 3° van artikel 13 te verrichten verdeling.

Art. 15.

Voor de toepassing van artikel 13, 2°, kan de Koning fictieve weddeschalen vaststellen voor ambten die niet meer bestaan of waarvan de wedde de algemene evolutie van de bezoldigingen niet heeft gevolgd.

Die koninklijke besluiten worden vastgesteld op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken als ze betrekking hebben op ambten uitgeoefend in de in artikel 1, eerste lid, b, vermelde openbare diensten, op de voordracht van de Minister die de instelling controleert, als ze betrekking hebben op ambten uitgeoefend bij de in artikel 1, eerste lid, c, d en e, vermelde instellingen, en op de voordracht van de Minister van Financiën in de overige gevallen.

Art. 16.

De begrafenisvergoeding, bedoeld bij artikel 6 van de wet van 30 april 1958 tot wijziging van de koninklijke besluiten n°s 254 en 255 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk rijkspersoneel en van de leden van het leger en van de rijkswacht, en tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde rijksambtenaren, of de gelijkaardige vergoeding, toegekend door de andere machten en organismen vermeld in artikel 1, eerste lid, van deze wet, wordt integraal gedragen door de macht of het organisme dat het enig pensioen betaalt.

De inhouding van 0,5 %, bedoeld bij artikel 7 van de voornoemde wet van 30 april 1958, of de gelijkaardige inhouding, toegepast door de andere machten of organismen bedoeld bij artikel 1, wordt gedaan door de macht of het organisme dat het enig pensioen betaalt.

Art. 17.

Wanneer iemand die een op pensioen van de openbare sector rechtgevend betrekking bekleedde, de dienst van een aan deze wet onderworpen bestuur of instelling verlaat en onmiddellijk daarop of later in dienst treedt van een ander bestuur of een andere instelling waarvoor eveneens de bepalingen van deze wet gelden, is dat bestuur of die instelling gehouden de besturen of de instellingen die het personeelslid vroeger in dienst hebben gehad, daarvan kennis te geven. Die kennisgeving moet geschieden vóór het verstrijken van een termijn van drie maanden ingaande op de dag dat het personeelslid zijn nieuw ambt opneemt.

CHAPITRE V.

Dispositions diverses.

Art. 18.

Les membres de l'enseignement supérieur auxquels il est fait application de l'article 44 de la loi du 6 juillet 1964 modifiant notamment, en ce qui concerne les fonctions, les traitements, les indemnités et allocations du personnel enseignant, la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat sont, lors de leur admission à la pension, considérés comme ayant bénéficié du traitement complet afférent à leur fonction dans l'enseignement, si l'activité rétribuée dont il est question dans la disposition précitée n'a pas le caractère d'une profession de carrière et n'est pas susceptible de donner lieu à l'octroi d'une pension de retraite à charge du Trésor public ou à charge d'un régime quelconque de pension. La contribution au profit du fonds des pensions de survie est établie, dans ce cas, sur base du traitement complet.

Art. 19.

Les périodes pendant lesquelles une personne soumise à un des régimes de pension mentionnés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, a obtenu un congé pour mission syndicale ou a fait l'objet d'un détachement dans un cabinet ministériel, avec paiement du traitement plein par le pouvoir ou l'organisme dont il ressortit à titre permanent, sont assimilées, tant pour l'octroi que pour le calcul de la pension, à des périodes d'activité de service passées dans la fonction correspondant au grade dont l'intéressé est revêtu pendant son congé ou son détachement.

CHAPITRE VI.

Dispositions transitoires et abrogatoires.

Art. 20.

Les situations qui ont été réglées selon les dispositions antérieures à la présente loi sont revisées, à la demande des intéressés, en tenant compte des dispositions des chapitres II et III de la présente loi et avec effet, au plus tôt, le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Peuvent seuls donner lieu à revision, les services et les périodes qui n'ont pas été pris en considération pour l'octroi et le calcul d'une pension de retraite ou de survie à charge d'un des régimes de pension de la sécurité sociale.

Art. 21.

L'article 12 n'est pas applicable aux cumuls de pensions de survie qui ont pris naissance avant la date à laquelle la présente loi produit ses effets.

Art. 22.

Lorsqu'au jour de l'entrée en vigueur de la présente loi, une personne soumise à un régime de pension du secteur public aura accompli des services antérieurs auprès d'un

HOOFDSTUK V.

Diverse bepalingen.

Art. 18.

De leden van het hoger onderwijs op wie artikel 44 van de wet van 6 juli 1964 tot wijziging van de wet van 28 april 1953 op de inrichting van het hoger onderwijs in de rijksuniversiteiten, inzonderheid wat betreft de ambten, de wedden, de vergoedingen en toelagen van het onderwijzend personeel, wordt toegepast, zijn bij hun oppensioenstelling geacht de volle aan hun ambt in het onderwijs verbonden wedde te hebben genoten indien de bezoldigde werkzaamheid waarvan sprake in voornoemde bepaling geen loopbaanbetrekking is en geen aanleiding kan geven tot het toekennen van een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist of van enige pensioenregeling. De bijdrage ten gunste van het fonds der overlevingspensioenen wordt, in dat geval, op basis van de volle wedde vastgesteld.

Art. 19.

De perioden tijdens welke iemand die aan een der in artikel 1, eerste lid, vermelde regelingen onderworpen is, verlof wegens een syndicale opdracht heeft bekomen of bij een ministerieel kabinet gedetacheerd is geweest met doorbetaling van de volle wedde vanwege het bestuur of de instelling waaronder hij vast ressorteert, worden zowel voor het toekennen als voor het berekenen van het pensioen, gelijkgesteld met de perioden van dienstactiviteit doorgebracht in het ambt dat overeenstemt met de graad van de betrokkene gedurende zijn verlof of zijn detachering.

HOOFDSTUK VI.

Overgangs- en opheffingsbepalingen.

Art. 20.

Toestanden die volgens de vroegere bepalingen dan deze wet zijn geregeld, worden op verzoek van de betrokkenen herzien, rekening houdend met het bepaalde in de hoofdstukken II en III van deze wet, en met uitwerking, ten vroegste op de eerste dag van de maand volgend op die waarin zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Herzien kunnen alleen worden de diensten en de perioden die niet in aanmerking zijn genomen voor het toekennen en het berekenen van een rust- of overlevingspensioen ten laste van één der pensioenregelingen van de maatschappelijke zekerheid.

Art. 21.

Artikel 12 is niet van toepassing op cumulaties van overlevingspensioenen ontstaan vóór de datum waarop deze wet uitwerking heeft.

Art. 22.

Heeft iemand die onder een pensioenregeling van openbare sector valt, op de dag van de inwerkingtreding van deze wet diensten verstrekt bij een bestuur of een instelling

pouvoir ou organisme mentionné à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, elle pourra demander dans les six mois qui suivent sa mise à la retraite, que sa pension soit calculée selon les lois et règlements applicables avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

La répartition de la charge reste, dans ce cas, effectuée entre les différents pouvoirs et organismes publics selon le mode prévu par la présente loi.

Art. 23.

A l'article 6 des lois sur les pensions militaires, coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923, modifié par l'article 5, 8^o, de la loi du 29 juillet 1926, l'article unique de la loi du 12 juin 1947 et les articles 2 et 12 de la loi du 30 juin 1947, sont abrogés :

1^o à l'alinéa 1^{er}, les mots « pourvu que la durée des services militaires effectifs soit de dix années au moins »;

2^o le quatrième alinéa.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1965.

Le Président du Sénat,

vermeld in artikel 1, eerste lid, dan kan hij binnen zes maanden na zijn inruststelling vragen, dat zijn pensioen wordt berekend overeenkomstig de wetten en verordeningen die golden vóór de inwerkingtreding van deze wet.

De last blijft in dat geval onder de verschillende besturen en instellingen verdeeld op de wijze bij deze wet bepaald.

Art. 23.

In artikel 6 van de wetten op de militaire pensioenen, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1923, gewijzigd bij artikel 5, 8^o, van de wet van 29 juli 1926, het enig artikel van de wet van 12 juni 1947 en de artikelen 2 en 12 van de wet van 30 juni 1947, worden opgeheven :

1^o in alinea 1, de woorden « op voorwaarde dat de duur der werkelijke militaire diensten ten minste tien jaar bereike »;

2^o de vierde alinea.

Brussel, 1 april 1965.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

A. DEMARNEFFE,
L. DESMET.